

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα</u>	<u>Σελίδα</u>
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
96/C 202/01	Ecu	1
96/C 202/02	Διαρκής διαγωνισμός: κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 570/88 της Επιτροπής, της 16ης Φεβρουαρίου 1988, για την πώληση σε μειωμένη τιμή βούτυρου και τη χορήγηση ενίσχυσης στο βούτυρο και το συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής	2
96/C 202/03	Διαρκής διαγωνισμός: κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 570/88 της Επιτροπής, της 16ης Φεβρουαρίου 1988, για την πώληση σε μειωμένη τιμή βούτυρου και τη χορήγηση ενίσχυσης στο βούτυρο και το συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής	3
96/C 202/04	Κοινοποίηση των αποφάσεων που λαμβάνονται στο πλαίσιο διαφόρων διαδικασιών διαγωνισμού στον τομέα της γεωργίας (γαλακτοκομικά προϊόντα)	4
96/C 202/05	Κοινοποίηση των αποφάσεων που λαμβάνονται στο πλαίσιο διαφόρων διαδικασιών διαγωνισμού στον τομέα της γεωργίας (γαλακτοκομικά προϊόντα)	4
96/C 202/06	Κοινοποίηση των αποφάσεων που λαμβάνονται στο πλαίσιο διαφόρων διαδικασιών διαγωνισμού στον τομέα της γεωργίας (γαλακτοκομικά προϊόντα)	5
96/C 202/07	Κοινοποίηση των αποφάσεων που λαμβάνονται στο πλαίσιο διαφόρων διαδικασιών διαγωνισμού στον τομέα της γεωργίας (γαλακτοκομικά προϊόντα)	5
96/C 202/08	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση IV/M.727 — BP/Mobil) (!)	6
96/C 202/09	Κρατικές ενισχύσεις — C 43/95 (ex NN 73/94) — Ιταλία (Λάτιο)	7

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
	<i>II Προπαρασκευαστικές πράξεις</i>	
	Επιτροπή	
96/C 202/10	Τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση προγράμματος κοινοτικών δράσεων για την προστασία των πολιτών ⁽¹⁾	9
<hr/>		
	<i>III Πληροφορίες</i>	
	Επιτροπή	
96/C 202/11	Phare — Εξοπλισμός μέτρησης, ελέγχου και παρακολούθησης — Περιληπτική διακήρυξη διαγωνισμού προκηρυσσόμενου από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή για λογαριασμό της κυβέρνησης της Τσεχικής Δημοκρατίας στο πλαίσιο του προγράμματος Phare	15
96/C 202/12	Phare — Κύριο δασμολογικό σύστημα — Περιληπτική διακήρυξη διαγωνισμού, της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, για λογαριασμό της κυβέρνησης της Πολωνίας, με αντικείμενο έργο χρηματοδοτούμενο στο πλαίσιο του προγράμματος Phare.....	15
96/C 202/13	Παραβίαση των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας ευρωπαϊκών βιομηχανιών δια της απομίμησης ειδών κλωστοϋφαντουργίας και ρουχισμού — Ανοικτή διαδικασία	17
96/C 202/14	Πιθανοί κίνδυνοι από τη μεταφόρτωση αγαθών και άλλες αθέμιτες πρακτικές, που προκύπτουν από τη θέση σε ισχύ της Τελωνειακής Ένωσης ΕΚ-Τουρκίας στον τομέα της κλωστοϋφαντουργίας και ειδών ιματισμού — Ανοικτή διαδικασία	18
96/C 202/15	Euro Info Centres — Υποστήριξη και έλεγχος — Ανοικτή διαδικασία	19



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ecu (*)

11 Ιουλίου 1996

(96/C 202/01)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου	39,4813	Φινλανδικό μάρκο	5,85361
Δανική κορόνα	7,38088	Σουηδική κορόνα	8,38965
Γερμανικό μάρκο	1,91609	Λίρα στερλίνα	0,807893
Δραχμή	301,061	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,25547
Ισπανική πεσέτα	161,126	Δολάριο Καναδά	1,71785
Γαλλικό φράγκο	6,48323	Γιεν	138,553
Ιρλανδική λίρα	0,787620	Ελβετικό φράγκο	1,58390
Ιταλική λίρα	1928,42	Νορβηγική κορόνα	8,18375
Ολλανδικό φιορίνι	2,15049	Ισλανδική κορόνα	84,4552
Αυστριακό σελίνι	13,4850	Δολάριο Αυστραλίας	1,57307
Πορτογαλικό εσκούδο	196,744	Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,82348
		Ραντ Νοτίου Αφρικής	5,45500

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής του Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

Σημείωση: Η Επιτροπή έχει επίσης θέσει σε λειτουργία τηλετύπο αυτόματης απάντησης (αριθ. 21791) και τηλεομοίτυπο αυτόματης απάντησης (αριθ. 296 10 97) που παρέχουν σε ημερήσια βάση τα δεδομένα για τον υπολογισμό των τιμών μετατροπής που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(¹) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1971/89 (ΕΕ αριθ. L 189 της 4. 7. 1989, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

Διαρκής διαγωνισμός: κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 570/88 της Επιτροπής, της 16ης Φεβρουαρίου 1988, για την πώληση σε μειωμένη τιμή βουτύρου και τη χορήγηση ενίσχυσης στο βούτυρο και το συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής

(96/C 202/02)

(Βλέπε ανακοίνωση στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 55 της 1ης Μαρτίου 1988, σ. 31)

Αριθ. διαγωνισμού: 185

Απόφαση της Επιτροπής της 17ης Ιουνίου 1996

(σε Ecu/100 χιλόγραμμα)

Υπόδειγμα		Α/Γ—Δ		Β	
Τρόπος χρησιμοποίησης		Με ιχνοθέτες	Χωρίς ιχνοθέτες	Με ιχνοθέτες	Χωρίς ιχνοθέτες
Ελάχιστη τιμή	Βούτυρο ≥ 82 %	Ως έχει	—	—	—
		Συμπυκνωμένο	—	—	—
Εγγύηση μεταποίησης		Ως έχει	—	—	—
		Συμπυκνωμένο	—	—	—
Μέγιστο ποσό ενίσχυσης	Βούτυρο ≥ 82 %	125	121	125	121
	Βούτυρο < 82 %	120	116	—	—
	Συμπυκνωμένο βούτυρο	154	150	154	150
	Κρέμα	—	—	54	—
Εγγύηση μεταποίησης	Βούτυρο	145	—	145	—
	Συμπυκνωμένο βούτυρο	180	—	180	—
	Κρέμα	—	—	61	—

Διαρκής διαγωνισμός: κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 570/88 της Επιτροπής, της 16ης Φεβρουαρίου 1988, για την πώληση σε μειωμένη τιμή βουτύρου και τη χορήγηση ενίσχυσης στο βούτυρο και το συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής

(96/C 202/03)

(Βλέπε ανακοίνωση στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 55 της 1ης Μαρτίου 1988, σ. 31)

Αριθ. διαγωνισμού: 186

Απόφαση της Επιτροπής της 1ης Ιουλίου 1996

(σε Εcm/100 χιλόγραμμα)

Υπόδειγμα			Α/Γ-Δ		Β	
Τρόπος χρησιμοποίησης			Με ιχνοθέτες	Χωρίς ιχνοθέτες	Με ιχνοθέτες	Χωρίς ιχνοθέτες
Ελάχιστη τιμή	Βούτυρο ≥ 82 %	Ως έχει	—	—	—	—
		Συμπυκνωμένο	—	—	—	—
Εγγύηση μεταποίησης		Ως έχει	—		—	
		Συμπυκνωμένο	—		—	
Μέγιστο ποσό ενίσχυσης	Βούτυρο ≥ 82 %		125	121	—	121
	Βούτυρο < 82 %		—	116	—	—
	Συμπυκνωμένο βούτυρο		154	150	154	150
	Κρέμα		—	—	54	—
Εγγύηση μεταποίησης		Βούτυρο	145	—	—	—
		Συμπυκνωμένο βούτυρο	180	—	180	—
		Κρέμα	—	—	61	—

Κοινοποίηση των αποφάσεων που λαμβάνονται στο πλαίσιο διαφόρων διαδικασιών διαγωνισμού στον τομέα της γεωργίας (γαλακτοκομικά προϊόντα)

(96/C 202/04)

(Βλέπε ανακοίνωση στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 360 της 21ης Δεκεμβρίου 1982, σ. 43)

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Διαρκής διαγωνισμός	Αριθ. διαγωνισμού	Απόφαση της Επιτροπής της	Ανώτατο ποσό ενίσχυσης	Εγγύηση προορισμού
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 429/90 της Επιτροπής, της 20ής Φεβρουαρίου 1990, σχετικά με τη χορήγηση δάσει δημοπρασίας ενίσχυσης στο συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζεται για άμεση κατανάλωση στην Κοινότητα (ΕΕ αριθ. L 45 της 21. 2. 1990, σ. 8)	145	17. 6. 1996	179	203

Κοινοποίηση των αποφάσεων που λαμβάνονται στο πλαίσιο διαφόρων διαδικασιών διαγωνισμού στον τομέα της γεωργίας (γαλακτοκομικά προϊόντα)

(96/C 202/05)

(Βλέπε ανακοίνωση στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 360 της 21ης Δεκεμβρίου 1982, σ. 43)

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Διαρκής διαγωνισμός	Αριθ. διαγωνισμού	Απόφαση της Επιτροπής της	Μέγιστη τιμή αγοράς
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1589/87 της Επιτροπής, της 5ης Ιουνίου 1987, σχετικά με την αγορά με δημοπρασία βούτυρου από τους οργανισμούς παρέμβασης (ΕΕ αριθ. L 146 της 6. 6. 1987, σ. 27)	198	17. 6. 1996	295,38

Κοινοποίηση των αποφάσεων που λαμβάνονται στο πλαίσιο διαφόρων διαδικασιών διαγωνισμού στον τομέα της γεωργίας (γαλακτοκομικά προϊόντα)

(96/C 202/06)

(Βλέπε ανακοίνωση στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 360 της 21ης Δεκεμβρίου 1982, σ. 43)

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Διαρκής διαγωνισμός	Αριθ. διαγωνισμού	Απόφαση της Επιτροπής της	Ανώτατο ποσό ενίσχυσης	Εγγύηση προορισμού
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 429/90 της Επιτροπής, της 20ής Φεβρουαρίου 1990, σχετικά με τη χορήγηση βάσει δημοπρασίας ενίσχυσης στο συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζεται για άμεση κατανάλωση στην Κοινότητα (ΕΕ αριθ. L 45 της 21. 2. 1990, σ. 8)	146	1. 7. 1996	179	203

Κοινοποίηση των αποφάσεων που λαμβάνονται στο πλαίσιο διαφόρων διαδικασιών διαγωνισμού στον τομέα της γεωργίας (γαλακτοκομικά προϊόντα)

(96/C 202/07)

(Βλέπε ανακοίνωση στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 360 της 21ης Δεκεμβρίου 1982, σ. 43)

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Διαρκής διαγωνισμός	Αριθ. διαγωνισμού	Απόφαση της Επιτροπής της	Μέγιστη τιμή αγοράς
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1589/87 της Επιτροπής, της 5ης Ιουνίου 1987, σχετικά με την αγορά με δημοπρασία βούτυρου από τους οργανισμούς παρέμβασης (ΕΕ αριθ. L 146 της 6. 6. 1987, σ. 27)	199	1. 7. 1996	295,38

**Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση IV/M.727 — BP/Mobil)**

(96/C 202/08)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 5 Ιουλίου 1996, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου⁽¹⁾, με την οποία οι BP Company plc (BP) και η Mobil Corporation (Mobil) αποκτούν, με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού, κοινό έλεγχο σε νεοδημιουργηθείσα εταιρεία που αποτελεί κοινή επιχείρηση.
2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:
 - για την BP: έρευνα και παραγωγή πετρελαίου, και φυσικού αερίου, επεξεργασία, εμπορία, εφοδιασμός και μεταφορά πετρελαίου, και προϊόντων πετρελαίου, και παραγωγή και εμπορία πετροχημικών προϊόντων,
 - για την Mobil: έρευνα και παραγωγή πετρελαίου και φυσικού αερίου, επεξεργασία, εμπορία, εφοδιασμός και μεταφορά πετρελαίου, και προϊόντων πετρελαίου, και παραγωγή και εμπορία πετροχημικών προϊόντων, ειδικών χημικών προϊόντων και σελοφάν για οικιακή χρήση.
3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του εν λόγω κανονισμού. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.
4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά IV/M.727 — BP/Mobil. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με τέλεφαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV),
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,
B-1040 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ αριθ. L 257 της 21. 9. 1990, σ. 13.

ΚΡΑΤΙΚΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ

C 43/95 (ex NN 73/94)

Ιταλία (Λάτιο)

(96/C 202/09)

(Άρθρα 92 έως 94 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας)

Ανακοίνωση της Επιτροπής δυνάμει του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ η οποία απευθύνεται στα κράτη μέλη και τους λοιπούς ενδιαφερομένους όσον αφορά τις ενισχύσεις τις οποίες αποφάσισε η Ιταλία (Λάτιο) να χορηγήσει στους συνεταιρισμούς και τις γεωργικές εκμεταλλεύσεις που αντιμετωπίζουν οικονομικές δυσκολίες

Με επιστολή της η οποία αναφέρεται κατωτέρω, η Επιτροπή ενημέρωσε την ιταλική κυβέρνηση για την απόφασή της να περατώσει τη διαδικασία του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης η οποία κινήθηκε όσον αφορά την προαναφερθείσα ενίσχυση.

«Με επιστολή στις 14 Ιουλίου 1994, η Μόνιμη Αντιπροσωπεία της Ιταλίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση ανακοίνωσε στην Επιτροπή, αναφερόμενη στο άρθρο 93 παράγραφος 3 της συνθήκης, τον περιφερειακό νόμο ο οποίος αναφέρεται στο θέμα της παρούσας.

Με επιστολή τους στις 31 Μαΐου 1995, οι ιταλικές αρχές κοινοποίησαν συμπληρωματικά στοιχεία απαντώντας έτσι στο αίτημα το οποίο εξέφρασε η Επιτροπή στις 8 Αυγούστου 1994 και στις 10 Νοεμβρίου 1994.

Ο εν λόγω νόμος τροποποιήθηκε και ψηφίσθηκε εκ νέου στις 14 Σεπτεμβρίου 1994 και δημοσιεύθηκε στις 31 Οκτωβρίου 1994 με τον αριθμό 52.

Η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία η οποία προβλέπεται από το άρθρο 93 παράγραφος 2 της συνθήκης όσον αφορά τις ενισχύσεις οι οποίες περιλαμβάνονται στον εν λόγω νόμο, με επιστολή της στις 7 Νοεμβρίου 1995 και ζήτησε από την ιταλική κυβέρνηση να της υποβάλει τις παρατηρήσεις της.

Ζητήθηκε άλλωστε και από τα υπόλοιπα κράτη μέλη και τους τρίτους ενδιαφερομένους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους⁽¹⁾.

Προς το παρόν δεν έχει υποβληθεί καμία παρατήρηση από τα άλλα κράτη μέλη ούτε τους άλλους ενδιαφερομένους.

Με επιστολή τους, στις 15 Δεκεμβρίου 1995, στις 12 Φεβρουαρίου 1996, στις 21 Φεβρουαρίου 1996 και στις 28 Φεβρουαρίου 1996, οι ιταλικές αρχές κοινοποίησαν τις εξής διευκρινίσεις:

1. Καμία ενίσχυση δεν χορηγήθηκε με βάση τον περιφερειακό νόμο αριθ. 52 της 31ης Οκτωβρίου 1994.

2. Ο νόμος αριθ. 52/84 τροποποιήθηκε από την περιφέρεια Λάτιο στις 19 Ιανουαρίου 1996. Με βάση τις τροποποιήσεις οι οποίες έγιναν:

— καταργήθηκε η ενίσχυση, έως 50% του παθητικού των ισολογισμών των συνεταιρισμών ή ομίλων σε περίπτωση συγχώνευσης μεταξύ συνεταιρισμών ή ομίλων (άρθρο 4 παράγραφος 1).

— οι ενισχύσεις για την παγίωση του πολυέξοδου παθητικού των συνεταιρισμών και των ομίλων (άρθρο 1 παράγραφος 1), όπως προβλέπεται ήδη για τις ενισχύσεις που χορηγούνται στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις (άρθρο 1 παράγραφος 2), θα χορηγηθούν μόνο για την παγίωση του πολυέξοδου παθητικού το οποίο οφείλεται σε επενδύσεις.

3. Οι ενισχύσεις αυτές, οι οποίες χορηγούνται με μορφή επιδότησης επιτοκίων, θα επιτρέπονται κατ' ανώτατο όριο επί ενός μόνο μέρους της επένδυσης (ποσόστωση) η οποία αντιστοιχεί σε 80% για τους συνεταιρισμούς και σε 65% για τις γεωργικές εκμεταλλεύσεις. Με βάση τα στοιχεία υπολογισμού τα οποία κοινοποίησαν οι ιταλικές αρχές, οι ενισχύσεις αυτές δεν υπερβαίνουν το ποσοστό του 35% σε σχέση με την επιλέξιμη επένδυση.

Οι ιταλικές αρχές ανέλαβαν άλλωστε την υποχρέωση να μην υπερβούν τα ποσοστά τα οποία είναι συνήθως αποδεκτά από την Επιτροπή, όσον αφορά το ισοδύναμο συσσωρευμένης επιδότησης των ενισχύσεων οι οποίες ενδεχομένως χορηγήθηκαν κατά τη σύναψη των δανείων ή τη χορήγηση των εν λόγω ενισχύσεων, ήτοι: για τις επενδύσεις σε επίπεδο πρωτογενούς γεωργικής παραγωγής 35% (ή 75% στις μειονεκτούσες περιφέρειες, σύμφωνα με την οδηγία 75/268/ΕΟΚ) και για τις επενδύσεις σε επίπεδο μεταποίησης ή εμπορίας των γεωργικών προϊόντων, 55%. Οι αρχές αυτές θεθαίνουν ότι οι επενδύσεις οι οποίες πραγματοποιήθηκαν τηρούν τα τομεακά όρια που προβλέπονται από την Επιτροπή τα οποία υφίστανται τη στιγμή κατά την οποία αποφασίστηκαν οι ενισχύσεις για τις επενδύσεις αυτές.

(¹) ΕΕ αριθ. C 327 της 7. 12. 1995, σ. 9.

4. Οι εν λόγω ενισχύσεις θα χορηγηθούν μόνο στους συνεταιρισμούς ή γεωργικές εκμεταλλεύσεις που αντιμετωπίζουν οικονομικές δυσκολίες οι οποίες προσφέρουν, ωστόσο, εγγυήσεις βιωσιμότητας, ιδίως στην περίπτωση κατά την οποία τα δημοσιονομικά θάρη τα οποία προκύπτουν από τα υφιστάμενα δάνεια είναι τέτοια ώστε οι γεωργικές εκμεταλλεύσεις ενέχεται να τεθούν σε κίνδυνο, και ενδεχομένως να κηρύξουν πτώχευση.

Υπό τους όρους αυτούς, οι εν λόγω ενισχύσεις είναι σύμφωνες με τα κριτήρια της Επιτροπής γι' αυτή τη μορφή εν-

σχύσεων. Δύνανται επομένως, να τύχουν της εξαίρεσης η οποία προβλέπεται από το άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης ως μέτρα κατάλληλα για τη διευκόλυνση της ανάπτυξης ορισμένων δραστηριοτήτων ή ορισμένων οικονομικών περιφερειών δίχως να αλλοιώνουν τις συναλλαγές σε βαθμό ο οποίος να είναι αντίθετος προς το κοινό συμφέρον.

Η Επιτροπή αποφάσισε, συνεπώς, να περατώσει τη διαδικασία η οποία προβλέπεται από το άρθρο 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ, όσον αφορά τα εν λόγω μέτρα.»

II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση προγράμματος κοινοτικών δράσεων για την προστασία των πολιτών ⁽¹⁾

(96/C 202/10)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

COM(96) 219 τελικό — 95/0098(CNS)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 189 Α παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ στις 8 Μαΐου 1996)

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 142 της 8. 6. 1995, σ. 19.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Αιτιολογική σκέψη 2α (νέα)

ότι με την καλύτερη συνεκτίμηση των περιβαλλοντικών πτυχών μπορούν να προληφθούν πολλές καταστροφές, ιδιαίτερα θεομηνίες, όπως οι πλημμύρες·

Αιτιολογική σκέψη 4

ότι η εφαρμογή ενός προγράμματος κοινοτικών δράσεων θα συμβάλλει στην ακόμη πιο αποτελεσματική ανάπτυξη της συνεργασίας στον τομέα αυτό και ότι ένα τέτοιο πρόγραμμα πρέπει να βασισθεί σε μεγάλο βαθμό στην πείρα που έχει αποκτηθεί στο δεδομένο τομέα·

ότι η εφαρμογή ενός προγράμματος κοινοτικών δράσεων θα συμβάλλει στην ακόμη πιο αποτελεσματική ανάπτυξη της συνεργασίας στον τομέα αυτό και θα αξιοποιήσει περαιτέρω τα εκδοθέντα ψηφίσματα μετά το 1987· ότι ένα τέτοιο πρόγραμμα πρέπει να βασισθεί σε μεγάλο βαθμό και να αξιοποιήσει περαιτέρω την πείρα που έχει αποκτηθεί στο δεδομένο τομέα·

Αιτιολογική σκέψη 4α (νέα)

ότι οι απομονωμένες περιοχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης και όσες ευρίσκονται στην απώτατη περιφέρειά της παρουσιάζουν ιδιαίτερα χαρακτηριστικά λόγω γεωγραφικών, μορφολογικών, κοινωνικών και οικονομικών παραγόντων που επηρεάζουν και παρακωλύουν την προσκόμιση της δότηειας και των μέσων παρέμβασης σε περίπτωση μεγάλου κινδύνου·

Αιτιολογική σκέψη 5

τη σημασία των δράσεων που σκοπό έχουν την προετοιμασία των αρμοδίων και όσων ασχολούνται με την προστασία των πολιτών και με περιβαλλοντικές έκτακτες καταστάσεις στα κράτη μέλη για να αυξηθεί η ετοιμότητά τους·

τη σημασία των δράσεων που σκοπό έχουν την προετοιμασία των αρμοδίων και όσων ασχολούνται με την προστασία των πολιτών και με περιβαλλοντικές έκτακτες καταστάσεις στα κράτη μέλη για να αυξηθεί η ετοιμότητά τους· ότι οργανώσεις ή φορείς διαφορετικοί από τις δημόσιες αρχές συχνά διαδραματίζουν μείζονα ρόλο σε θέματα πολιτικής προστασίας και θα πρέπει, συνεπώς, να τους δοθεί η ευκαιρία να λάβουν μέρος στο πρόγραμμα·

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Αιτιολογική σκέψη 6

ότι κρίνεται επίσης σκόπιμο να αναληφθούν δράσεις απευθυνόμενες στους ευρωπαϊούς πολίτες για να βελτιωθεί το επίπεδο αυτοπροστασίας τους·

ότι κρίνεται επίσης σκόπιμο να αναληφθούν πρακτικές δράσεις απευθυνόμενες στους ευρωπαϊούς πολίτες για να βελτιωθεί το επίπεδο αυτοπροστασίας τους, με επίδειξη μεγαλύτερης αλληλεγγύης σε περίπτωση τυχόν καταστροφής ή έκτακτης ανάγκης και να αυξηθεί η ευθύνη που τους αναλογεί ως προς την προστασία του περιβάλλοντος και την επίγνωση των κινδύνων για την υγεία, οι οποίοι μπορεί να προέλθουν από συγκεκριμένες καταστροφές, όπως η τυχαία έκλυση τοξικών υλικών· ότι με τις δράσεις αυτές θα πρέπει να υποστηριχθούν αντίστοιχες δραστηριότητες στα κράτη μέλη·

Αιτιολογική σκέψη 8

ότι, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, η κοινοτική συνεργασία είναι παραλληλωματική των κρατικών πολιτικών σε θέματα προστασίας των πολιτών και έκτακτων περιβαλλοντικών καταστάσεων και σκοπό έχει να αυξηθεί η αποτελεσματικότητά τους, και ότι η αμοιβαία ανταλλαγή εμπειριών και η αμοιβαία συνδρομή θα επιτρέψουν να περιοριστούν οι απώλειες ανθρώπινων ζώων και οι οικονομικές και περιβαλλοντικές ζημιές σε όλη την Κοινότητα·

ότι, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, η κοινοτική συνεργασία συμπληρώνει τις κρατικές πολιτικές σε θέματα προστασίας των πολιτών και έκτακτων περιβαλλοντικών καταστάσεων και σκοπό έχει να αυξηθεί η αποτελεσματικότητά τους, και ότι η αμοιβαία ανταλλαγή εμπειριών και η αμοιβαία συνδρομή θα επιτρέψουν να περιοριστούν οι απώλειες ανθρώπινων ζώων και οι οικονομικές και περιβαλλοντικές ζημιές σε όλη την Κοινότητα, οπότε καθίστανται πλέον συγκεκριμένοι οι στόχοι της κοινωνικής συνοχής, της αλληλεγγύης και της ευρωπαϊκής υπηκοότητας·

Άρθρο 1

Θεσπίζεται πρόγραμμα κοινοτικών δράσεων για την προστασία των πολιτών, και για τις έκτακτες περιβαλλοντικές καταστάσεις. Στο παράρτημα εμφανίζονται οι δράσεις που αποτελούν το αντικείμενο του προγράμματος, καθώς και οι τρόποι χορήγησης κοινοτικής χρηματοδοτικής ενίσχυσης.

Θεσπίζεται πρόγραμμα κοινοτικών δράσεων για την προστασία των πολιτών, και για τις έκτακτες περιβαλλοντικές καταστάσεις. Στο παράρτημα εμφανίζονται οι δράσεις που αποτελούν το αντικείμενο του προγράμματος, καθώς και οι τρόποι χορήγησης κοινοτικής χρηματοδοτικής ενίσχυσης.

Με τις δράσεις αυτές επιδιώκεται, μεταξύ άλλων, η ενίσχυση της ανταλλαγής εμπειριών σε όλα τα επίπεδα.

Άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχεία α), β) και γ)

2. Η επιλογή αυτών των ειδικών δράσεων βασίζεται ιδίως στα κάτωθι κριτήρια:

- α) συμβολή στη βελτίωση του επιπέδου προετοιμασίας όσων ασχολούνται με την προστασία των πολιτών στα κράτη μέλη για να αυξηθεί το δυναμικό παρέμβασης τους·
- β) συμβολή στη βελτίωση των τεχνικών και των μεθόδων παρέμβασης: πιλοτικά έργα·
- γ) συμβολή στην πληροφόρηση, την εκπαίδευση και την ευαισθητοποίηση των πολιτών με σκοπό ιδίως να αυξηθεί το επίπεδο αυτοπροστασίας τους.

2. Η επιλογή αυτών των ειδικών δράσεων βασίζεται ιδίως στα εξής κριτήρια:

- α) συμβολή στην πρόληψη φυσικών και τεχνολογικών καταστροφών· μεταξύ άλλων, προβλέποντας τον κίνδυνο καταστροφής κατά την εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων και λαμβάνοντας κάθε απαιτούμενο προληπτικό μέτρο και μελετώντας τα αίτια των καταστροφών και δημοσιεύοντας τα αποτελέσματα των μελετών αυτών·
- β) συμβολή στην αύξηση του βαθμού ετοιμότητας όσων κατά κύριο λόγο είναι υπεύθυνοι και εμπλέκονται αμεσότερα με τα προβλήματα πολιτικής προστασίας στα κράτη μέλη σε όλα τα επίπεδα, προκειμένου να αυξηθεί η ικανότητά της αντιμετώπισης καταστάσεων ανάγκης·

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

γ) συμβολή στη βελτίωση των μέσων και των μεθόδων πρό-
δλεψης και των τεχνικών και διαδικασιών αντιμετώ-
πισης, μέσω πιλοτικών και έργων επίδειξης·

δ) συμβολή στην πληροφόρηση, την εκπαίδευση και την
ευαισθητοποίηση των πολιτών με σκοπό, ιδίως, να
αυξηθεί το επίπεδο αυτοπροστασίας τους και να επι-
δειχθεί ζωηρότερο αίσθημα επιμερισμού της ευθύνης.

Άρθρο 3 παράγραφος 3

3. Κάθε ειδική δράση υλοποιείται σε στενή συνεργασία
με τις αρμόδιες εθνικές, περιφερειακές ή τοπικές αρχές.

3. Κάθε ειδική δράση υλοποιείται σε στενή συνεργασία
με τις αρμόδιες εθνικές, περιφερειακές ή τοπικές αρχές,
ιδιαίτερα με τις απομονωμένες περιοχές της Ευρωπαϊκής
Ένωσης και όσες ευρίσκονται στην αλώτατη περιφέρειά της.

Άρθρο 3 παράγραφος 4

4. Σε κάθε δράση θα ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα
της έρευνας που επιτελείται σε κοινοτική και εθνική
κλίμακα στα σχετικά πεδία.

4. Σε κάθε δράση θα ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα
της έρευνας που επιτελείται σε κοινοτική και εθνική
κλίμακα στα σχετικά πεδία και όσες τεχνικές διαφυλάσ-
σουν καλύτερα το περιβάλλον.

Άρθρο 5

Η Επιτροπή προβαίνει ανά τριετία σε αξιολόγηση της εφαρ-
μογής του προγράμματος δράσεων και ενημερώνει σχετικά
την επιτροπή του αναφέρεται στο άρθρο 4.

Η Επιτροπή προβαίνει ανά τριετία σε αξιολόγηση της εφαρ-
μογής του προγράμματος δράσεων και ενημερώνει σχετικά
το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την επιτροπή που αναφέ-
ρεται στο άρθρο 4.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Παράρτημα: σημείο Α.1

Α. Δράσεις που συμβάλλουν στη δελτίωση της προετοιμασίας όσον αφορούν στην προστασία των πολιτών

1. Κατάρτιση

Διοργάνωση εργαστηρίων (κυρίως αυτοδιδασχλή), όπου συγκεντρώνονται εμπειρογνώμονες υψηλού επιπέδου των κρατών μελών με σκοπό στο δεδομένο τομέα, την αμοιβαία ανταλλαγή πείρας με την εις βάθος πληροφορηση σχετικά με τις μεθόδους, τις τεχνικές και τα μέσα τους, προκειμένου:

- να δελτιωθεί το επίπεδο προετοιμασίας τους,
- να δημιουργηθούν οι συνθήκες για την κατάρτιση ενός ανθρῳπίνου δικτύου που θα επιτρέψει την αποτελεσματικότερη επιχειρησιακή συνεργασία μεταξύ κρατών μελών σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

Κοινοτική χρηματοδοτική εισφορά 75 % κατ' ανώτατο όριο του συνολικού κόστους της δράσης, με οροφή 62 500 Ecu ανά δράση.

Α. Δράσεις που συμβάλλουν στη δελτίωση της προετοιμασίας όσον αφορούν στην προστασία των πολιτών

1. Κατάρτιση

Διοργάνωση εργαστηρίων (κυρίως αυτοδιδασχλή), όπου συγκεντρώνονται εμπειρογνώμονες υψηλής στάθμης τεχνικοί ειδήμονες και τεχνικοί των κρατών μελών με σκοπό στο δεδομένο τομέα, την αμοιβαία ανταλλαγή πείρας με συζήτηση σε συγκεκριμένο πλαίσιο σχετικά με τις μεθόδους, τις τεχνικές και τα μέσα τους, προκειμένου:

- να δελτιωθεί το επίπεδο προετοιμασίας τους,
- να δημιουργηθούν οι συνθήκες για την κατάρτιση ενός ανθρῳπίνου δικτύου που θα επιτρέψει την αποτελεσματικότερη επιχειρησιακή συνεργασία μεταξύ κρατών μελών σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

Κοινοτική χρηματοδοτική εισφορά 75 % κατ' ανώτατο όριο του συνολικού κόστους της δράσης, με οροφή 62 500 Ecu ανά δράση.

Παράρτημα: σημείο Α.2

2. Σύστημα ανταλλαγής εμπειρογνομένων

Οργάνωση ανταλλαγής εμπειρογνομένων των κρατών μελών, επιτρέποντάς τους να παρακολουθήσουν σεμινάρια περιορισμένης διάρκειας σε άλλο κράτος μέλος σ' έναν οργανισμό κατάρτισης ή σε μια άλλη υπηρεσία προετοιμασίας των πολιτών.

Οργάνωση της απόστασης σε άλλο κράτος μέλος ενός ή περισσότερων εκπαιδευτών ιδιαίτερα καταρτισμένων για να παραδίδουν ορισμένα μαθήματα ή ενότητες μαθημάτων.

2. Σύστημα ανταλλαγής εμπειρογνομένων και τεχνικών

Οργάνωση ανταλλαγής εμπειρογνομένων, τεχνικών ειδήμονων και τεχνικών των κρατών μελών, επιτρέποντάς τους να παρακολουθήσουν σεμινάρια περιορισμένης διάρκειας σε άλλο κράτος μέλος σ' έναν οργανισμό κατάρτισης ή σε μια άλλη υπηρεσία προετοιμασίας των πολιτών, αποδίδοντας ιδιαίτερη προσοχή στις υπηρεσίες που είναι υπεύθυνες για την αντιμετώπιση καταστροφών στις ατομικῳνόμενες περιοχές και σε όσες ευρίσκονται στην άμεση περιφέρεια.

Οργάνωση της απόστασης σε άλλο κράτος μέλος ενός ή περισσότερων εκπαιδευτών ιδιαίτερα καταρτισμένων για να παραδίδουν ορισμένα μαθήματα ή ενότητες μαθημάτων.

Χρηματοδότηση κατά 100 % των εξόδων ταξιδίου και διαμονής των εμπειρογνομένων και του κόστους συντονισμού του συστήματος για μια αρχική περίοδο δύο ετών (1995-1996). Αργότερα, η χρηματοδότηση των εξόδων ταξιδίου και διαμονής των εμπειρογνομένων θα περιοριστεί στο 75 %.

Παράρτημα: σημείο Α.3

3. Κοινοτικές ασκήσεις προσαρμογής

Οι ασκήσεις αυτές σκοπό έχουν να συγκρίνουν τις μεθόδους και να συμπληρώσουν τις προόδους των εθνικών συστημάτων προσαρμογής των πολιτών.

Κοινοτική χρηματοδοτική ενίσχυση: 50 % κατ' ανώτατο όριο των εξόδων που συνδέονται με τη συμμετοχή παρατηρητών από τα κράτη μέλη προσκεκλημένων από τη διοργανώτρια χώρα σε σχετικά εργαστήρια στην προετοιμασία της άσκησης, κ.λπ.

3. Κοινοτικές ασκήσεις προσαρμογής

Οι ασκήσεις αυτές αποβλέπουν στο να συγκρίνουν τις μεθόδους και να συμπληρώσουν τις προόδους των εθνικών συστημάτων προσαρμογής των πολιτών, με σκοπό τη βελτίωση, μεταξύ άλλων, της αποτελεσματικότητας και της ταχύτητας ανταπόκρισης σε περίπτωση καταστροφής.

Κοινοτική χρηματοδοτική ενίσχυση: 50 % κατ' ανώτατο όριο των εξόδων που συνδέονται με τη συμμετοχή παρατηρητών από τα κράτη μέλη προσκεκλημένων από τη διοργανώτρια χώρα σε σχετικά εργαστήρια στην προετοιμασία της άσκησης, κ.λπ.

Παράρτημα: σημείο Β

Β. Έργα που συμβάλλουν στη βελτίωση των τεχνικών και των μεθόδων παρέμβασης:

Πιλοτικά έργα

Έργα με στόχο να αυξηθεί η ικανότητα ανταπόκρισης των κρατών μελών. Τα έργα αυτά σκοπό έχουν ουσιαστικά να βελτιωθούν τα μέσα, οι τεχνικές και οι διαδικασίες παρέμβασης. Η εμπειρία τους πρέπει να είναι τέτοια ώστε να ενδιαιτάται το σύνολο των κρατών μελών ή ορισμένα από αυτά.

Κοινοτική χρηματοδοτική ενίσχυση: 50 % κατ' ανώτατο όριο του συνολικού κόστους κάθε έργου.

Β. Έργα που συμβάλλουν στη βελτίωση των τεχνικών και των μεθόδων παρέμβασης:

Πιλοτικά έργα

Έργα αποβλέπουν στο να αυξηθεί η ικανότητα και η ταχύτητα ανταπόκρισης των αμεσότερα αριθμούντων υπαλλήλων στα αρχικά στάδια κρίσεων στις διάφορες περιπτώσεις των κρατών μελών. Τα έργα αυτά στοχεύουν κυρίως στη βελτίωση των μέσων, των τεχνικών και των διαδικασιών επίσης στις απομονωμένες περιπτώσεις και όσες ευρίσκονται στην απώτατη περιφέρεια. Η εμπειρία τους πρέπει να είναι τέτοια ώστε να ενδιαιτάται όλα ή πολλά κράτη μέλη, δίνοντας τους τον ανώτατο βαθμό ύστερης δημοσιότητας και επίδειξης ανά την Ευρωπαϊκή Ένωση για την υλοποίησή τους.

Κοινοτική χρηματοδοτική ενίσχυση: 50 % κατ' ανώτατο όριο του συνολικού κόστους κάθε έργου. Θα πρέπει να δοθεί η μεγαλύτερη δυνατή ενδραύρευση σε πολυεθνικά έργα.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Παράρτημα: σημείο Γ

Γ. Δράσεις που συμβάλλουν στη βελτίωση της πληροφόρησης, της εκπαίδευσης και της ευαισθητοποίησης των πολιτών, με σκοπό ιδίως να αυξηθεί το επίπεδο αυτοπροστασίας τους (*)

Δράσεις που ευνοούν την ανταλλαγή εμπειριών μεταξύ κρατών μελών, περιφερειών και τοπικών αρχών στον τομέα των πρωτοβουλιών που λαμβάνονται για να βελτιωθεί η πληροφόρηση, η εκπαίδευση και η ευαισθητοποίηση των πολιτών, με σκοπό να αυξηθεί ιδίως το επίπεδο αυτοπροστασίας τους. Το θέμα είναι ουσιαστικά να αξιοποιηθούν οι ενέργειες στις οποίες προβαίνουν τα κράτη μέλη και να επιτραπεί στις διοικήσεις και άλλους ενδιαφερόμενους οργανισμούς να επωφεληθούν παρεμφερών εμπειριών στα άλλα κράτη μέλη. Οι δράσεις απευθύνονται στο ευρύ κοινό, με ιδιαίτερη έμφαση στους νέους που είναι μαθητές και σπουδαστές.

Διανομή υλικού πληροφόρησης και περιουσιακών εκθέσεων.

Χρηματοδότηση κατά 100 %.

Γ. Δράσεις που συμβάλλουν στη βελτίωση της πληροφόρησης, της εκπαίδευσης και της ευαισθητοποίησης των πολιτών, με σκοπό ιδίως να αυξηθεί το επίπεδο αυτοπροστασίας τους (*)

Δράσεις που ευνοούν την ανταλλαγή εμπειριών μεταξύ κρατών μελών, περιφερειών και τοπικών αρχών στον τομέα των πρωτοβουλιών που λαμβάνονται για να βελτιωθεί η πληροφόρηση, η εκπαίδευση και η ευαισθητοποίηση των πολιτών, με σκοπό να αυξηθεί ιδίως το επίπεδο αυτοπροστασίας τους. Το θέμα είναι ουσιαστικά να αξιοποιηθούν οι ενέργειες στις οποίες προβαίνουν τα κράτη μέλη και να επιτραπεί στις διοικήσεις και άλλους ενδιαφερόμενους οργανισμούς να επωφεληθούν παρεμφερών εμπειριών στα άλλα κράτη μέλη. Οι δράσεις απευθύνονται στο ευρύ κοινό, με ιδιαίτερη έμφαση στους νέους που είναι μαθητές και σπουδαστές.

Διανομή υλικού πληροφόρησης και περιουσιακών εκθέσεων.

Χρηματοδότηση έως και 100 %.

(*) Εξαιρούνται του παρόντος προγράμματος οι δράσεις στο πλαίσιο της κοινοτικής πολιτικής υγείας [π.χ. ιδίως η ανακοίνωση της Επιτροπής και η πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την έκδοση προγράμματος δράσης της Κοινότητας σχετικά με την πρόωξη, την πληροφόρηση, την εκπαίδευση και την κατάρτιση στον τομέα της υγείας εντασσόμενου στις δράσεις στον τομέα της δημόσιας υγείας ΕΕ αριθ. C.252 της 9. 9. 1994, σ. 3] (*).

(*) Η παρούσα πρόταση εγκρίθηκε στις 29 Μαρτίου 1996 (ΕΕ αριθ. L 95 της 16. 4. 1996, σ. 1).

(*) Εξαιρούνται του παρόντος προγράμματος οι δράσεις στο πλαίσιο της κοινοτικής πολιτικής υγείας [π.χ. ιδίως η ανακοίνωση της Επιτροπής και η πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την έκδοση προγράμματος δράσης της Κοινότητας σχετικά με την πρόωξη, την πληροφόρηση, την εκπαίδευση και την κατάρτιση στον τομέα της υγείας εντασσόμενου στις δράσεις στον τομέα της δημόσιας υγείας ΕΕ αριθ. C.252 της 9. 9. 1994, σ. 3] (*).

(*) Η παρούσα πρόταση εγκρίθηκε στις 29 Μαρτίου 1996 (ΕΕ αριθ. L 95 της 16. 4. 1996, σ. 1).

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Phare — Εξοπλισμός μέτρησης, ελέγχου και παρακολούθησης

Περιληπτική διακήρυξη διαγωνισμού προκηρυσσόμενου από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή για λογαριασμό της κυβέρνησης της Τσεχικής Δημοκρατίας στο πλαίσιο του προγράμματος Phare

(96/C 202/11)

Ονομασία Έργου

Supply and installation of measuring, control and monitoring equipment for co-generation facility in Decin, Czech Republic (Προμήθεια και εγκατάσταση τεχνικού εξοπλισμού μέτρησης, ελέγχου και παρακολούθησης για το σχέδιο συμπαραγωγής στο Decin, Τσεχική Δημοκρατία)

1. Συμμετοχή και καταγωγή

Δικαίωμα συμμετοχής, με ίσους όρους, έχουν όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή των δικαιούχων χωρών του προγράμματος Phare. Τα προσφερόμενα πρέπει να κατάγονται από κάποιον από τις εν λόγω χώρες.

2. Αντικείμενο

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή/Διεθνές περιβαλλοντικό πρόγραμμα Phare, Έργο, «Black Triangle Project», με την παρούσα διακήρυξη, προκηρύσσει διαγωνισμό για την προμήθεια και εγκατάσταση τεχνικού εξοπλισμού μέτρησης και ελέγχου για τη βελτιστοποίηση της διαδικασίας καύσης αεριοκίνητων μονάδων και την παρακολούθηση εκπομπών για τα

τρία συστήματα αεριοκινητήρων και δύο θερμογεννητριών θερμικής ισχύος 3 x 1,77 MW και ηλεκτρικής ισχύος 3 x 1,29 MW.

3. Τύχη Δημοπράτησης

Πλήρης σειρά τευχών δημοπράτησης διατίθεται δωρεάν, εφόσον υποβληθεί γραπτή αίτηση, από την ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission, Att. Karla Verstraelen, rue de la science 27, (02/04), B-1040 Bruxelles, τηλεφάξ (32-2) 296 42 51.

4. Προσφορές

Οι προσφορές πρέπει να έχουν περιέλθει το αργότερο μέχρι τις 26.8.1996 (12.00), τοπική ώρα, στην ακόλουθη διεύθυνση:

Project Co-ordination Unit, Dr Anthony Smith, Cajkovského 94, CZ-400 01 Usti nad Labem.

Η αποσφράγιση των προσφορών θα πραγματοποιηθεί δημοσίως στις 26.8.1996 (12.00), τοπική ώρα.

Phare — Κύριο δασμολογικό σύστημα

Περιληπτική διακήρυξη διαγωνισμού, της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, για λογαριασμό της κυβέρνησης της Πολωνίας, με αντικείμενο έργο χρηματοδοτούμενο στο πλαίσιο του προγράμματος Phare

(96/C 202/12)

Ονομασία και αριθμός έργου

Support to the Polish customs transformation programme (υποστήριξη στο πρόγραμμα μεταρρύθμισης πολωνικών τελωνείων).

Αριθ. διαγωνισμού PL-9305-4.

1. Συμμετοχή και καταγωγή

Δικαίωμα συμμετοχής, με ίσους όρους, έχουν όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Αλβανίας, της Βουλγαρίας, της Τσεχικής

Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Ουγγαρίας, της Λετονίας, της Πολωνίας, της Ρουμανίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας και της Σλοβενίας.

Τα προσφερόμενα πρέπει να κατάγονται από τα ανωτέρω κράτη.

2. Αντικείμενο

Παράδοση (μελέτη, ανάπτυξη, προμήθεια, ενσωμάτωση και εφαρμογή) σε μία (1) παρτίδα, όπως περιγράφεται κατω-

τέρω, του γενικού δασμολογικού συστήματος και των συναφών υποσυστημάτων για την πολωνική υπηρεσία τελωνείων:

1. Κατάρτιση γενικού δασμολογικού συστήματος.
2. Ολοκληρωμένο γενικό δασμολόγιο.
3. Υποσύστημα για την προπαρασκευή και τη συντήρηση κοινού δασμολογικού λεξικού και καταλόγου εμπορευμάτων για μη ολοκληρωμένα και μη εισπρακτικά μέτρα.
4. Υποσύστημα για την προετοιμασία και συντήρηση επεξηγηματικών σημειώσεων του δασμολογίου.
5. Υποσύστημα για την καταχώρηση δεσμευτικών τελωνειακών πληροφοριών και λοιπών ρυθμίσεων και συστάσεων.
6. Υποστηρικτικό υποσύστημα για τον καθορισμό τιμών αναφοράς και δασμολογητέων αξιών.
7. Υποστηρικτικό υποσύστημα για προσθήκη νομικών παραπομπών.
8. Υποστηρικτικό υποσύστημα για την παρακολούθηση μεταβολών και διαδικασιών αρχειοθέτησης.
9. Υποστηρικτικό υποσύστημα για την ανταλλαγή δεδομένων, ηλεκτρονικώς, με άλλα συστήματα.
10. Προετοιμασία αρχικών δεδομένων και εισαγωγή δεδομένων σε συστήματα.
11. Προμήθεια υλικού.
12. Προμήθεια κατάρτισης τελικού χρήστη.

3. Τέχνη δημοπρατησης

Πλήρης σειρά τευχών δημοπρατησης διατίθεται από:

α) Τον Central Board of Customs, Programme Management Unit, ul. Migdalowa 4, PL-02-760 Warszawa, τηλεφάξ (48-22) 645 14 28.

β) Τα γραφεία της Επιτροπής στην Κοινότητα, Υπόψη κα S. Seaman, DG1A/B/2, rue de la Loi/Wetstraat 200, SC27, 1/43, B-1049 Bruxelles/Brussel, τηλεφάξ (32-2) 296 42 51.

γ) Τα γραφεία στην Κοινότητα:

A-1040 Wien, Hoyosgasse 5 [Tel. (43-1) 505 33 79/55 34 91, Telex 133152 Europa, Telefax (43-1) 50 53 37 97],

D-53113 Bonn, Zitelmannstraße 22 [Tel. (49-228) 53 00 90, Telefax (49-228) 530 09 50],

NL-2594 AG Den Haag, E.V.D., afdeling PPA, Bezuidenhoutseweg 151 [tel. (31-70) 346 93 26, telefax (31-70) 364 66 19],

L-2920 Luxembourg, bâtiment Jean Monnet, rue Alcide de Gasperi, POB 1503 [tel. (352) 430 11, télécopieur (352) 43 01-44 33],

F-75007 Paris Cedex 16, 288, boulevard Saint-Germain [tel. (33-1) 40 63 38 38, télécopieur (33-1) 45 56 94 17],

FIN-00131 Helsinki, Pohjois-Esplanadi 31, PO Box 234 [tel. (358-0) 65 64 20, telefax (358-0) 65 67 28],

I-00187 Roma, via Poli 29 [tel. (39-6) 69 99 91, telefax (39-6) 679 16 58],

DK-1004 København K, Højbrohus, Postbox 144, Østergade 61 [tlf. (45-33) 14 41 40, telefax (45-33) 11 12 03],

UK-London SW1P 3 AT, Jean Monnet House, 8 Storey's Gate [tel. (44-171) 973 19 92, facsimile (44-171) 973 19 00].

IRL-Dublin 2, 39 Molesworth Street [tel. (353-1) 71 22 44, facsimile (353-1) 71 22 44/71 26 57],

GR-106 74 Αθήνα, PO Box 11002, Βασιλίσσης Σοφίας 2 [τηλ. (30-1) 724 39 82, τηλεφάξ (30-1) 724 46 20],

E-28046 Madrid, Paseo de la Castellana 46 [tel. (34-1) 431 57 11, telefax (34-1) 432 14 09],

P-1200 Lisboa, Centro Europeu Jean Monnet, rua do Salitre 56 [tel. (351-1) 54 11 44, telefax (351-1) 55 43 97],

S-11147 Stockholm, Hamngatan 6 [tel. (46-8) 611 11 72, telefax (46-8) 611 44 35],

4. Προσφορές

Οι προσφορές πρέπει να έχουν περιέλθει μέχρι τη 16. 9. 1996 (15.00), τοπική ώρα, στον:

Central Board of Customs, Programme Management Unit, ul. Swietokrzyska 12, PO Box 10, PL-00-916 Warszawa.

Η αποσφράγιση των προσφορών θα πραγματοποιηθεί δημοσίως στις 17. 9. 1996 (10.00), τοπική ώρα, στον:

Central Board of Customs, Conference Room, ul. Migdalowa 4, PL-02-760 Warszawa.

**Παραβίαση των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας ευρωπαϊκών βιομηχανιών δια της απομίμησης
ειδών κλωστοϋφαντουργίας και ρουχισμού**

Ανοικτή διαδικασία

(96/C 202/13)

1. **Αναθέτουσα αρχή:** Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ΓΔ Ι, «Εξωτερικές σχέσεις: εμπορική πολιτική και σχέσεις με τη Βόρεια Αμερική, την Άπω Ανατολή, Αυστραλία και Νέα Ζηλανδία», Διεύθυνση D, μονάδα διαπραγμάτευσης και διαχείρισης των συμφωνιών για την κλωστοϋφαντουργία· βιομηχανία υποδημάτων και άλλες βιομηχανίες (ID 1), γραφείο: B-28, 5/42, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
Τηλ. (32-2) 299 01 65. Τελεφάξ (32-2) 299 02 07.
2. **Κατηγορία και περιγραφή των υπηρεσιών:** Κατηγορία 27, «άλλες υπηρεσίες».
Καταγραφή του μεγέθους και των οικονομικών επιπτώσεων από την παραβίαση των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας δια της απομίμησης ειδών κλωστοϋφαντουργίας και ρουχισμού σε ένα αντιπροσωπευτικό δείγμα ασιατικών χωρών.
3. **Τόπος παράδοσης:** Βλέπε σημείο 1.
4. a) **Αναφορά εάν οι υπηρεσίες προορίζονται για ένα συγκεκριμένο επάγγελμα:** Όχι.
b) **Αναφορά της νομοθεσίας, των κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων:** GATT, συμφωνία σε θέματα εμπορικών σχέσεων, που αφορούν την προστασία πνευματικών δικαιωμάτων.
c) **Ονόματα και προσόντα του προσωπικού:** Ναι.
5. **Χωρισμός σε μέρη:** Όχι.
6. **Εναλλακτικές προτάσεις:** Δεν γίνονται δεκτές.
7. **Διάρκεια της σύμβασης:** 6 μήνες.
8. a) **Ονομασία και διεύθυνση της υπηρεσίας όπου διατίθενται τα έγγραφα του διαγωνισμού:** Βλέπε σημείο 1.
b) **Ημερομηνία λήξης υποβολής των σχετικών αιτήσεων:** 2. 9. 1996.
9. a) **Ημερομηνία λήξης παραλαβής των προσφορών:** 16. 9. 1996 (16.00) το αργότερο.
b) **Διεύθυνση αποστολής των προσφορών:** βλέπε σημείο 1.
c) **Γλώσσες:** 1 από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
10. a) **Πρόσωπα που επιτρέπεται να παρευρίσκονται κατά την αποσφράγιση των προσφορών:** Οι προσφορές πρέπει να υποβληθούν το αργότερο στις 9.9.1996, αποκλειστικά με επιστολή στη διεύθυνση του σημείου 1.
b) **Ημερομηνία, ώρα και τόπος αποσφράγισης των προσφορών:** 19. 9. 1996 (10.00), διεύθυνση βλέπε σημείο 1.
11. **Εγγυήσεις:** Δεν απαιτούνται.
12. **Όροι χρηματοδότησης και πληρωμών:** Οι πρότυποι όροι σύναψης συμβάσεων της Επιτροπής. Οι όροι πληρωμών αναφέρονται στα έγγραφα του διαγωνισμού.
13. **Νομική μορφή σε περίπτωση κοινοπραξίας:** Δεν απαιτείται ιδιαίτερη νομική μορφή. Κάθε μέλος της κοινοπραξίας δεσμεύεται μεμονωμένα και συλλογικά για την εκτέλεση της σύμβασης.
14. **Πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση του υποψηφίου και ελάχιστες προϋποθέσεις, που πρέπει να πληρούνται για να αξιολογηθεί η οικονομική και τεχνική ικανότητά του:**
— λεπτομερή στοιχεία σχετικά με το μορφωτικό επίπεδο και τις επαγγελματικές ικανότητες του προσωπικού, που θα είναι υπεύθυνο για την εκτέλεση των εργασιών·
— κατάλογος των κυριότερων συναφών εργασιών που ολοκληρώθηκαν κατά τα 3 τελευταία έτη, και πιστοποίηση εμπειρίας στη διεθνή εμπορική νομοθεσία και την προστασία δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας στα πλαίσια της Συμφωνίας GATT·
— κατάλογος εργασιών, που να αποδεικνύουν εμπειρία σε θέματα πνευματικής ιδιοκτησίας σε χώρες της Ασίας·
— πιστοποίηση σταθερής χρηματοδοτικής και οικονομικής κατάστασης του υποψηφίου.
15. **Περίοδος ισχύος των προσφορών:** 9 μήνες από την ημερομηνία λήξης παραλαβής των προσφορών (16. 9. 1996).
16. **Κριτήρια ανάθεσης:** Η πλέον συμφέρουσα προσφορά από οικονομική άποψη. Κριτήρια αποτελούν 1) η τιμή, 2) η ποιότητα της προτεινόμενης προσέγγισης, 3) η μεθοδολογία για το διαχωρισμό διαφορετικών ειδών παραβιάσεων, 4) η μεθοδολογία ανάλυσης των οικονομικών επιπτώσεων στην ευρωπαϊκή βιομηχανία κλωστοϋφαντουργίας και ρουχισμού, 5) προτεινόμενη ανάλυση του εμπορικού ρεύματος εισαγωγής/εξαγωγής/διαμετακόμιση.
17. **Άλλες πληροφορίες:** Οι τιμές των προσφορών θα πρέπει να εκφράζονται σε Ecu και να είναι απαλλαγμένες από κάθε φόρο και τέλος, περιλαμβανομένου του ΦΠΑ. Η σύμβαση, καθώς και τα από τη σύμβαση προκύπτοντα θέματα υπόκεινται στο βελγικό δίκαιο.
18. **Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης:** 28. 6. 1996.
19. **Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης:** 1. 7. 1996.

Πιθανοί κίνδυνοι από τη μεταφόρτωση αγαθών και άλλες αθέμιτες πρακτικές, που προκύπτουν από τη θέση σε ισχύ της Τελωνειακής Ένωσης ΕΚ-Τουρκίας στον τομέα της κλωστοϋφαντουργίας και ειδών ματισμού

Ανοικτή διαδικασία

(96/C 202/14)

1. **Αναθέτουσα αρχή:** Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ΓΔ Ι, «Εξωτερικές σχέσεις: εμπορική πολιτική και σχέσεις με τη Βόρεια Αμερική, την Άπω Ανατολή, Αυστραλία και Νέα Ζηλανδία», Διεύθυνση D, μονάδα διαπραγμάτευσης και διαχείρισης των συμφωνιών για την κλωστοϋφαντουργία· βιομηχανία υποδημάτων και άλλες βιομηχανίες (ID 1), γραφείο: B-28, 5/42, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
Τηλ. (32-2) 299 01 65. Τελεφάξ (32-2) 299 02 07.
2. **Κατηγορία και περιγραφή των υπηρεσιών:** Κατηγορία 27, «άλλες υπηρεσίες».
Έρευνα, σε ποιά έκταση η νέα κατάσταση που αντιμετωπίζει η Κοινότητα και η Τουρκία, μπορεί να χρησιμοποιηθεί από τρίτες χώρες για παρακαμφθεί το καθεστώς εισαγωγών στον τομέα της κλωστοϋφαντουργίας και ειδών ματισμού και καθορισμός των πεδίων, που πρέπει να ενισχυθούν οι μηχανισμοί ελέγχου ή, εφόσον κριθεί απαραίτητο, να εισαχθούν νέοι.
3. **Τύπος παράδοσης:** Βλέπε σημείο 1.
4. a) **Αναφορά εάν οι υπηρεσίες προορίζονται για ένα συγκεκριμένο επάγγελμα:** Όχι.
b) **Αναφορά της νομοθεσίας, των κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων:** Συμφωνία για την τελωνειακή ένωση ΕΚ-Τουρκίας.
c) **Ονόματα και προσόντα του προσωπικού:** Ναι.
5. **Χωρισμός σε μέρη:** Όχι.
6. **Εναλλακτικές προτάσεις:** Δεν γίνονται δεκτές.
7. **Διάρκεια της σύμβασης:** 6 μήνες.
8. a) **Ονομασία και διεύθυνση της υπηρεσίας όπου διατίθενται τα έγγραφα του διαγωνισμού:** Βλέπε σημείο 1.
b) **Ημερομηνία λήξης υποβολής των σχετικών αιτήσεων:** 2. 9. 1996.
9. a) **Ημερομηνία λήξης παραλαβής των προσφορών:** 16. 9. 1996 (16.00) το αργότερο.
b) **Διεύθυνση αποστολής των προσφορών:** βλέπε σημείο 1.
c) **Γλώσσες:** 1 από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
10. a) **Πρόσωπα που επιτρέπεται να παρευρίσκονται κατά την αποσφράγιση των προσφορών:** Οι προσφορές πρέπει να υποβληθούν το αργότερο στις 9. 9. 1996, αποκλειστικά με επιστολή στη διεύθυνση του σημείου 1.
b) **Ημερομηνία, ώρα και τόπος αποσφράγισης των προσφορών:** 19. 9. 1996 (10.00), διεύθυνση βλέπε σημείο 1.
11. **Εγγυήσεις:** Δεν απαιτούνται.
12. **Όροι χρηματοδότησης και πληρωμών:** Οι πρότυποι όροι σύναψης συμβάσεων της Επιτροπής. Οι όροι πληρωμών αναφέρονται στα έγγραφα του διαγωνισμού.
13. **Νομική μορφή σε περίπτωση κοινοπραξίας:** Δεν απαιτείται ιδιαίτερη νομική μορφή. Κάθε μέλος της κοινοπραξίας δεσμεύεται μεμονωμένα και συλλογικά για την εκτέλεση της σύμβασης.
14. **Πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση του υποψηφίου και ελάχιστες προϋποθέσεις, που πρέπει να πληρούνται για να αξιολογηθεί η οικονομική και τεχνική ικανότητά του:**
 - λεπτομερή στοιχεία σχετικά με το μορφωτικό επίπεδο και τις επαγγελματικές ικανότητες του προσωπικού, που θα είναι υπεύθυνο για την εκτέλεση των εργασιών·
 - κατάλογος των κυριότερων συναφών εργασιών που ολοκληρώθηκαν κατά τα 3 τελευταία έτη, και πιστοποίηση εμπειρίας στους τομείς ελέγχου εισαγωγών, παροχής αδειών και τελωνείων στην Τουρκία·
 - ;
 - πιστοποίηση σταθερής χρηματοδοτικής και οικονομικής κατάστασης του υποψηφίου.
15. **Περίοδος ισχύος των προσφορών:** 9 μήνες από την ημερομηνία λήξης παραλαβής των προσφορών (16. 9. 1996).
16. **Κριτήρια ανάθεσης:** Η πλέον συμφέρουσα προσφορά από οικονομική άποψη. Κριτήρια αποτελούν η τιμή, η ποιότητα της προτεινόμενης προσέγγισης και μεθοδολογίας και η εύκολη πρόσβαση σε πηγές πληροφοριών στην Τουρκία.
17. **Άλλες πληροφορίες:** Οι τιμές των προσφορών θα πρέπει να εκφράζονται σε Ecu και να είναι απαλλαγμένες από κάθε φόρο και τέλος, περιλαμβανομένου του ΦΠΑ. Η σύμβαση, καθώς και τα από τη σύμβαση προκύπτοντα θέματα υπόκεινται στο θελγικό δίκαιο.
18. **Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης:** 28. 6. 1996.
19. **Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης:** 1. 7. 1996.

Euro Info Centres — Υποστήριξη και έλεγχος

Ανοιχτή διαδικασία

(96/C 202/15)

1. **Αναθέτουσα αρχή:** Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ΓΔ XXIII-B1, rue de la Loi/Weistraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Τελεφάξ (32-2) 295 73 35.

2. **Κατηγορία και περιγραφή της υπηρεσίας:** Τα Euro Info Centres είναι ένα ευρωπαϊκό δίκτυο που παρέχει υπηρεσίες πληροφόρησης, υποστήριξης και συμβουλών σχετικά με τη νομοθεσία, τις πολιτικές και τα κοινοτικά προγράμματα στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ). Ο συντονισμός των δραστηριοτήτων καθώς και η ανάπτυξη του δικτύου εξασφαλίζονται μέσω κεντρικής υπηρεσίας, στις Βρυξέλλες, υπό την εποπτεία της ΓΔ XXIII.

Στο πλαίσιο ενός πολυετούς προγράμματος δράσης για τις ΜΜΕ, το αντικείμενο της σύμβασης συνίσταται στην ανάθεση σε εταιρείες, αφενός μεν, δραστηριοτήτων υποστήριξης (πληροφόρησης και διαχείρισης) και, αφετέρου, ελέγχου της ποιότητας του δικτύου των Euro Info Centres υπό την εποπτεία της κεντρικής υπηρεσίας. Οι εργασίες που απορρέουν από τους νέους προσανατολισμούς και στοχεύουν στη βελτίωση του αντικτύπου του δικτύου EIC θα εκτελούνται εξίσου από την κεντρική υπηρεσία.

Ιδιαίτερα, θα πρέπει να εξασφαλιστούν από τους αναδόχους οι ακόλουθες εργασίες:

1. **Υποστήριξη και υποβοήθηση του δικτύου: διαχείριση και πληροφόρηση**

Διαχείριση

Οι υπηρεσίες διαχείρισης έχουν ως αντικείμενο την εξασφάλιση:

- της υποστήριξης της καλής λειτουργίας του δικτύου,
- της διαχείρισης των μέσων πληροφορικής,
- της ανάπτυξης του δικτύου (δημιουργία, «first stop shop» και διασύνδεση με άλλες ΓΔ),
- της βέλτιστης εκμετάλλευσης των μέσων πληροφορικής,
- της υποστήριξης των δραστηριοτήτων προώθησης που αναπτύσσονται από τη ΓΔ XXIII.

Πληροφόρηση

Οι υπηρεσίες πληροφόρησης συγκεντρώνουν το σύνολο των δράσεων που είναι απαραίτητες για την εξασφάλιση της αποτελεσματικότητας του δικτύου, δηλαδή της καλής γνώσης, της αξιοποίησης και της διάδοσης των χρήσιμων πληροφοριών, της παροχής

υποστήριξης-συμβουλών και της επεξεργασίας όσον αφορά την αύξηση των πληροφοριών. Για το σκοπό αυτό, τα EIC θα πρέπει να έχουν πρόσβαση:

- σε κοινοτική πληροφόρηση χρήσιμη για τις επιχειρήσεις,
- σε κοινοτικές βάσεις δεδομένων,
- σε μια ομάδα «Information Officers»,
- σε νεωτεριστικά μέσα πληροφόρησης,
- σε συνόδους κατάρτισης.

2. **Εξέταση και έλεγχος της ποιότητας των υπηρεσιών και της ομοιογένειας του δικτύου**

Η εν λόγω υπηρεσία προβλέπει:

- τον έλεγχο των EIC,
- τον καθορισμό κριτηρίων ποιότητας και παρακολούθηση της εξέλιξής τους,
- την ανάλυση του ποσοτικού αντικτύπου του δικτύου, του ποιοτικού επιπέδου των EIC, και του ποιοτικού επιπέδου της κεντρικής υπηρεσίας.

3. **Τόπος παράδοσης:** Βρυξέλλες.

4. Άνευ αντικειμένου.

5. Οι υποψήφιοι μπορούν να υποβάλουν προσφορά μόνο για το ένα ή το άλλο μέρος των ζητούμενων υπηρεσιών. Κατά συνέπεια, ο υποψήφιος που θα επιλεγεί για την υπηρεσία «Έλεγχος» θα πρέπει να αποδείξει ότι δεν διατηρεί δεσμούς με την(τις) εταιρεία(ες) που έχει(έχουν) υποβάλει προσφορά για το μέρος 1.

6. Άνευ αντικειμένου.

7. **Προθεσμία έναρξης της υπηρεσίας και διάρκεια της σύμβασης:** 12 μήνες από την 1.1.1997, με δυνατότητα τριών ετήσιων ανανεώσεων.

8. a) **Επωνυμία και διεύθυνση της υπηρεσίας από την οποία μπορούν να ζητηθούν τα έγγραφα που είναι απαραίτητα για την υποβολή:** Commission européenne, DG XXIII, Unité B-1, Euro Info Centres, Mme H. Andriessen (AN80-4/42), rue de la Loi/Weistraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, télécopieur (32-2) 295 73 35.

- b) **Προθεσμία υποβολής των εν λόγω αιτήσεων:** 12. 8. 1996.

9. a) **Προθεσμία παραλαβής των προσφορών:** 22. 8. 1996.
- b) **Διεύθυνση στην οποία πρέπει να σταλούν:** Commission européenne, DG XXIII, Mme Lucia Pitisci, rue de la Loi/Wetstraat 200 (AN80-4/42), B-1049 Bruxelles/Brussel.
- Οι προσφορές πρέπει να σταλούν σε 3 αντίτυπα:
- είτε μέσω συστημένης επιστολής στην αναφερόμενη διεύθυνση, με αποδεικτικό εμπρόθεσμης υποβολής τη σφραγίδα του ταχυδρομείου,
 - είτε μέσω ιδιόχειρης κατάθεσης στην Επιτροπή, το αργότερο έως τις 22. 8. 1996 (16.00).
- c) **Γλώσσα(ες) στην(στις) οποία(ες) πρέπει να συνταχθούν:** Οι προσφορές πρέπει να συνταχθούν σε μια από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
10. **Αποσφράγιση των προσφορών:** Οι υποψήφιοι ή οι εκπρόσωποί τους μπορούν να παρευρεθούν στην αποσφράγιση των προσφορών η οποία θα λάβει χώρα στις 29. 8. 1996 (15.00), στην οδό rue d'Arlon 80, B-1040 Bruxelles.
11. Άνευ αντικειμένου.
12. **Όροι χρηματοδότησης και πληρωμής:** Η προσφορά της τιμής πρέπει να εκφράζεται σε Ecu. Σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 3 και 4 του Πρωτοκόλλου σχετικά με τα προνόμια και τις ασυλίες των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, οι προσφερόμενες τιμές πρέπει να είναι απαλλαγμένες από φόρους, τέλη και άλλες επιβαρύνσεις. Το ποσό του ΦΠΑ πρέπει να αναφέρεται ξεχωριστά.
13. Άνευ αντικειμένου.
14. **Κριτήρια επιλογής: ελάχιστες προϋποθέσεις:** Ο υποψήφιος πρέπει να προσκομίσει δικαιολογητικά σχετικά με την προσωπική του κατάσταση, αποδεικτικά στοιχεία της χρηματοοικονομικής του κατάστασης και μια περιγραφή του εξοπλισμού του καθώς και των τεχνικών του ικανοτήτων.
15. **Ισχύς της προσφοράς:** 12 μήνες από την ημερομηνία υποβολής των προσφορών.
16. **Κριτήρια ανάθεσης της σύμβασης:** Η Επιτροπή θα επιλέξει την προσφορά που θα παρουσιάζει τη βέλτιστη σχέση ποιότητας/τιμής με βάση τα ακόλουθα κριτήρια ανάθεσης:
- 1) ποιότητα της προσφοράς,
 - 2) τιμή,
 - 3) τεκμηριωμένη εμπειρία του υποψηφίου στον εν λόγω τομέα,
 - 4) προσόντα του προσωπικού και οργάνωση,
 - 5) μεθολογία.
17. **Άλλες πληροφορίες:** Οι ειδικοί όροι περιλαμβάνονται στη συγγραφή υποχρεώσεων.
18. **Ανακοίνωση προπληροφόρησης στην Επίσημη Εφημερίδα:** Άνευ αντικειμένου.
19. **Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης στην YEEEK:** 1. 7. 1996.
20. **Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την YEEEK:** 1. 7. 1996.
21. **Σύμβαση η οποία εντάσσεται στο πλαίσιο της συμφωνίας ΓΣΔΕΕ:** Ναι.